



ASSEMBLÉE NATIONALE

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

Procès-verbal

de l'Assemblée

Le mardi 18 octobre 2011 — N° 50

Président de l'Assemblée nationale :
M. Jacques Chagnon

QUÉBEC

La séance est ouverte à 13 h 46.

AFFAIRES COURANTES

Déclarations de députés

M. Hamad (Louis-Hébert) fait une déclaration concernant la Semaine de la coopération qui se déroule du 16 au 21 octobre et Semaine de la PME qui se tient du 16 au 22 octobre 2011.

M. Gendron (Abitibi-Ouest) fait une déclaration afin de rendre hommage à Mme Jocelyne Saucier qui a remporté le Prix des cinq continents de la Francophonie 2011.

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) fait une déclaration concernant la Journée mondiale des soins palliatifs.

Mme Malavoy (Taillon) fait une déclaration concernant le 200^e anniversaire de naissance d'Eulalie Durocher, dite Mère Marie-Rose.

M. Bonnardel (Shefford) fait une déclaration afin de féliciter Mmes Christine Delisle et Églantine Casteran.

18 octobre 2011

Mme Gonthier (Mégantic-Compton) fait une déclaration concernant la Journée de la lutte contre la pauvreté et Semaine de la solidarité.

M. Boucher (Johnson) fait une déclaration concernant Micheline Vaillancourt, «Mme Brompton», lauréate du Mérite estrien au mois d'août dernier pour son engagement comme bénévole dans de nombreux organismes communautaires, culturels et sportifs.

M. Lehouillier (Lévis) fait une déclaration concernant la création de la Maison de soins palliatifs du Littoral à Lévis.

M. Gauvreau (Groulx) fait une déclaration concernant le Resto-Pop, 10 années de service à la population.

M. Pigeon (Charlesbourg) fait une déclaration concernant la Semaine des directions d'école.

À 13 h 58, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, suspend les travaux pour quelques instants.

Les travaux reprennent à 14 h 12.

18 octobre 2011

Moment de recueillement

Dépôts de documents

M. Fournier, ministre de la Justice, dépose:

Le rapport annuel de gestion de la Société québécoise d'information juridique,
pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011.

(Dépôt n° 630-20111018)

Mme Courchesne, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et
présidente du Conseil du trésor, dépose :

Le rapport annuel de gestion du Centre de services partagés du Québec, pour
l'exercice financier terminé le 31 mars 2011.

(Dépôt n° 631-20111018)

Mme Boulet, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, dépose :

Le plan d'action 2011-2012 du Centre de recouvrement.

(Dépôt n° 632-20111018)

M. Hamad, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de
l'Exportation, dépose :

Le plan stratégique 2011-2013 d'Investissement Québec.

(Dépôt n° 633-20111018)

18 octobre 2011

M. Lessard, ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, dépose :

Le rapport annuel de gestion de la Commission municipale du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011;

(Dépôt n° 634-20111018)

Le rapport annuel de Immobilière SHQ pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2010;

(Dépôt n° 635-20111018)

Les rapports d'activités des Conférences régionales des élus suivantes, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011 :

Abitibi-Témiscamingue

(Dépôt n° 636-20111018)

Baie-James

(Dépôt n° 637-20111018)

Bas-Saint-Laurent

(Dépôt n° 638-20111018)

Centre-du-Québec

(Dépôt n° 639-20111018)

Chaudière-Appalaches

(Dépôt n° 640-20111018)

Côte-Nord

(Dépôt n° 641-20111018)

Estrie

(Dépôt n° 642-20111018)

Lanaudière

(Dépôt n° 643-20111018)

Laval

(Dépôt n° 644-20111018)

Longueuil

(Dépôt n° 645-20111018)

Mauricie

(Dépôt n° 646-20111018)

Montérégie Est

(Dépôt n° 647-20111018)

Outaouais

(Dépôt n° 648-20111018)

Saguenay-Lac-Saint-Jean

(Dépôt n° 649-20111018)

18 octobre 2011

Vallée-du-Haut-Saint-Laurent (Dépôt n° 650-20111018)

Les états financiers des Conférences régionales des élus suivantes, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011 :

Abitibi-Témiscamingue (Dépôt n° 651-20111018)

Baie-James (Dépôt n° 652-20111018)

Bas-Saint-Laurent (Dépôt n° 653-20111018)

Centre-du-Québec (Dépôt n° 654-20111018)

Chaudière-Appalaches (Dépôt n° 655-20111018)

Côte-Nord (Dépôt n° 656-20111018)

Estrie (Dépôt n° 657-20111018)

Lanaudière (Dépôt n° 658-20111018)

Laval (Dépôt n° 659-20111018)

Longueuil (Dépôt n° 660-20111018)

Mauricie (Dépôt n° 661-20111018)

Montréal Est (Dépôt n° 662-20111018)

Outaouais (Dépôt n° 663-20111018)

Saguenay-Lac-Saint-Jean (Dépôt n° 664-20111018)

Vallée-du-Haut-Saint-Laurent (Dépôt n° 665-20111018)

18 octobre 2011

Puis M. Lessard, ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, dépose :

Le rapport annuel et les états financiers de la Conférence régionale des élus de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011;

(Dépôt n° 666-20111018)

Le rapport d'activités et les états financiers de la Conférence régionale des élus des Laurentides pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011;

(Dépôt n° 667-20111018)

Le rapport annuel 2009-2010 de la Conférence régionale des élus de la Baie-James;

(Dépôt n° 668-20111018)

Les états financiers de la Conférence régionale des élus de la Baie-James, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2010;

(Dépôt n° 669-20111018)

Le rapport annuel 2009-2010 et les états financiers du Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee) et du Cree Regional Authority;

(Dépôt n° 670-20111018)

Le rapport annuel 2010-2011 du Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee) et du Cree Regional Authority;

(Dépôt n° 671-20111018)

Le rapport annuel 2009 de l'Administration régionale Kativik;

(Dépôt n° 672-20111018)

Le rapport annuel de Kativik Regional Government, pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2010.

(Dépôt n° 673-20111018)

M. Dutil, ministre de la Sécurité publique, dépose :

Le rapport annuel de gestion du Comité de déontologie policière, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011;

(Dépôt n° 674-20111018)

18 octobre 2011

Le rapport annuel du Bureau de la sécurité privée, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011.

(Dépôt n° 675-20111018)

Mme Thériault, ministre du Travail, dépose :

Le rapport annuel de gestion de la Régie du bâtiment du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011.

(Dépôt n° 676-20111018)

Mme Ménard, ministre du Tourisme, dépose :

Le rapport annuel de la Société du Palais des congrès de Montréal, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011.

(Dépôt n° 677-20111018)

M. Paquet, ministre délégué aux Finances, dépose :

Le rapport annuel de l'Autorité des marchés financiers, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011.

(Dépôt n° 678-20111018)

M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, dépose :

Le rapport annuel sur l'application de la procédure d'examen des plaintes et l'amélioration de la qualité des services de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011;

(Dépôt n° 679-20111018)

18 octobre 2011

Le rapport annuel de gestion de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011.

(Dépôt n° 680-20111018)

M. Fournier, leader du gouvernement, propose :

QUE, conformément à l'article 392 de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux*, l'étude du rapport annuel 2010-2011 de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale soit déferée à la Commission de la santé et des services sociaux;

QUE le ministre de la Santé et des Services sociaux soit membre de ladite commission pour la durée du mandat.

La motion est adoptée.

M. Fournier, leader du gouvernement, dépose :

La réponse du gouvernement aux pétitions déposées les 5 et 25 mai 2011 par Mme Maltais (Taschereau), M. Gaudreault (Jonquière) et M. Turcotte (Saint-Jean), concernant la pratique sage-femme;

(Dépôt n° 681-20111018)

La réponse du gouvernement à la pétition déposée le 18 mai 2011 par M. Khadir (Mercier), concernant les hygiénistes dentaires et les soins buccodentaires préventifs;

(Dépôt n° 682-20111018)

La réponse du gouvernement à la pétition déposée le 9 juin 2011 par Mme Richard (Marguerite-D'Youville), concernant la composition des classes et la réussite des élèves;

(Dépôt n° 683-20111018)

La réponse du gouvernement à la pétition déposée le 9 juin 2011 par M. Morin (Montmagny-L'Islet), concernant un service de garde pour les élèves de l'école Beaubien à Montmagny;

(Dépôt n° 684-20111018)

18 octobre 2011

La réponse du gouvernement à la pétition déposée le 21 septembre 2011 par Mme Léger (Pointe-aux-Trembles), concernant la maison des naissances sur le territoire du CSSS de la Pointe-de-l'Île.

(Dépôt n° 685-20111018)

M. le président dépose :

Le rapport du Directeur général des élections du Québec sur la mise en application de l'article 90.5 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, concernant l'élection partielle tenue dans la ville de Saint-Raymond le 25 septembre 2011;

(Dépôt n° 686-20111018)

La copie du préavis de la motion proposée par Mme Hivon (Joliette) qui sera inscrite au *Feuilleton et préavis* du mercredi 19 octobre 2011, sous la rubrique « Affaires inscrites par les députés de l'opposition ».

(Dépôt n° 687-20111018)

Questions et réponses orales

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

Motions sans préavis

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Charest, premier ministre, conjointement avec Mme Marois, chef de l'opposition officielle, M. Deltell, chef du deuxième groupe d'opposition, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mme Lapointe (Crémazie), M. Caire (La Peltrie), M. Khadir (Mercier), M. Aussant (Nicolet-Yamaska) et Mme Beaudoin (Rosemont), propose :

18 octobre 2011

QUE l'Assemblée nationale salue la détermination exemplaire de Mme Louissette Morin, récipiendaire pour le Québec du Prix d'alphabétisation 2011 du Conseil de la fédération, dont les efforts et la réussite sont une inspiration.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Kotto (Bourget), conjointement avec Mme Marois, chef de l'opposition officielle, Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, M. Deltell, chef du deuxième groupe d'opposition et M. Khadir (Mercier), propose :

QUE l'Assemblée nationale souligne le cinquantième anniversaire de scène de M. Gilles Vigneault et qu'elle reconnaisse sa contribution exceptionnelle au rayonnement de la poésie et de la chanson québécoises dans l'ensemble de l'espace francophone.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

M. Bonnardel (Shefford), conjointement avec M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mme Lapointe (Crémazie), M. Charette (Deux-Montagnes), M. Gauvreau (Groulx), M. Caire (La Peltrie), M. Khadir (Mercier) et Mme Beaudoin (Rosemont), présente une motion concernant la contrebande du tabac; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

18 octobre 2011

M. Khadir (Mercier), conjointement avec M. Bergeron (Verchères), Mme Lapointe (Crémazie), M. Gauvreau (Groulx) et Mme Beaudoin (Rosemont), présente une motion concernant le mouvement « Occupons Montréal »; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 84.1 et conformément à l'article 146 du Règlement, M. Gauthier, leader adjoint du gouvernement, propose :

QUE la Commission de l'économie et du travail, dans le cadre de l'étude du projet de loi n° 33, Loi éliminant le placement syndical et visant l'amélioration du fonctionnement de l'industrie de la construction, procède à des consultations particulières et tienne des auditions publiques les 24, 25, 26, 27 et si nécessaire le 28 octobre 2011 et qu'à cette fin elle entende les organismes suivants :

Les membres du groupe de travail sur l'industrie de la construction (Mme Maureen Flynn, M. Michel Gauthier, M. Jacques Lamarre, Mme Monique Lefebvre et M. Fernand Matteau)
Commission de la construction du Québec
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante
Fédération des chambres de commerce du Québec
Fédération québécoise des associations d'entrepreneurs spécialisés en construction
Conseil du patronat du Québec
Fonds de formation de l'industrie de la construction
Conseil provincial du Québec des métiers de la construction (International)
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec et la FTQ-Construction
Corporation des entrepreneurs généraux du Québec
Corporation des maîtres électriciens du Québec
Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec
Mme Sylvie Déraspe, responsable du Comité ad hoc pour la défense des droits des femmes dans la construction
Association des entrepreneurs en construction du Québec

18 octobre 2011

Association provinciale des constructeurs d'habitation
du Québec
Syndicat québécois de la construction du Québec
Centrale des syndicats démocratiques et la
CSD-Construction
Confédération des syndicats nationaux et la
CSN-Construction
Association des constructeurs de routes et de
grands travaux du Québec
Association de la construction du Québec

QU'une période de 15 minutes soit prévue pour les
remarques préliminaires partagée également entre le groupe
parlementaire formant le gouvernement et les députés de
l'opposition;

QUE la durée maximale de l'exposé des membres du
groupe de travail sur l'industrie de la construction formé par
Mme Maureen Flynn, M. Michel Gauthier, M. Jacques Lamarre,
Mme Monique Lefebvre et M. Fernand Matteau soit de
30 minutes et que l'échange avec les membres de la commission
soit d'une durée maximale de 60 minutes partagées également
entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les
députés de l'opposition;

QUE la durée maximale de l'exposé des autres
organismes susmentionnés soit de 15 minutes et l'échange avec
les membres de la commission soit d'une durée maximale de
45 minutes partagées également entre le groupe parlementaire
formant le gouvernement et les députés de l'opposition;

QU'une période de 15 minutes soit prévue pour les
remarques finales partagée également entre le groupe
parlementaire formant le gouvernement et les députés de
l'opposition;

QUE la ministre du Travail soit membre de ladite
commission pour la durée du mandat.

La motion est adoptée.

18 octobre 2011

Avis touchant les travaux des commissions

M. Gauthier, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 14, Loi sur la mise en valeur des ressources minérales dans le respect des principes du développement durable;
- la Commission de la santé et des services sociaux, afin d'entreprendre l'étude détaillée du projet de loi n° 16, Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé et de services sociaux afin notamment de resserrer le processus de certification des résidences pour personnes âgées.

Mme Houde-Pepin, première vice-présidente, donne l'avis suivant :

- la Commission des finances publiques se réunira afin de poursuivre ses auditions publiques dans le cadre du mandat d'initiative portant sur l'étude des mesures pour contrer la consommation du tabac de contrebande.

Renseignements sur les travaux de l'Assemblée

Mme Houde-Pepin, première vice-présidente, informe l'Assemblée que, le mercredi 19 octobre 2011, aux affaires inscrites par les députés de l'opposition, sera débattue la motion de Mme Hivon (Joliette).

Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale exige le retrait des dispositions du projet de loi fédéral C-10 qui vont à l'encontre des intérêts du Québec et des valeurs québécoises en matière de justice, dont celles concernant le traitement des jeunes contrevenants.

18 octobre 2011

AFFAIRES DU JOUR

Projets de loi du gouvernement

Adoption du principe

M. Hamad, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, propose que le principe du projet de loi n° 28, Loi modifiant la Loi concernant la mise en œuvre de l'Accord sur le commerce intérieur, soit maintenant adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi n° 28 est adopté.

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose que le projet de loi n° 28 soit renvoyé pour étude détaillée à la Commission de l'économie et du travail.

La motion est adoptée.

Motions sans préavis

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53, 84.1, 185 et 189 du Règlement, M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, au nom de Mme Weil, ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, conjointement avec Mme Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), propose :

QUE l'Assemblée nationale du Québec exige du gouvernement fédéral qu'il refuse l'entrée au Canada d'Abdur Raheem Green et d'Hamza Tzortzis considérant leurs propos homophobes et leurs discours banalisant la violence envers les femmes;

18 octobre 2011

QUE l'Assemblée nationale réitère que ces positions rétrogrades n'ont pas leur place dans une société démocratique et vont à l'encontre des valeurs fondamentales de la société québécoise, soit l'égalité entre les hommes et les femmes et le respect de l'intégrité physique des personnes.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

À 16 h 06, à la demande de M. Gauthrin, leader adjoint du gouvernement, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, suspend les travaux pour quelques instants.

Les travaux reprennent à 16 h 15.

Projets de loi du gouvernement

Adoption

Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, propose que le projet de loi n° 82, Loi sur le patrimoine culturel, soit adopté.

Après débat la motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

À la demande de M. Gauthrin, leader adjoint du gouvernement, le vote est reporté à la période des affaires courantes de la prochaine séance.

18 octobre 2011

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose l'ajournement des travaux au mercredi 19 octobre 2011 à 9 h 45.

La motion est adoptée.

À 16 h 59, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au mercredi 19 octobre 2011, à 9 h 45.

Le Président

JACQUES CHAGNON